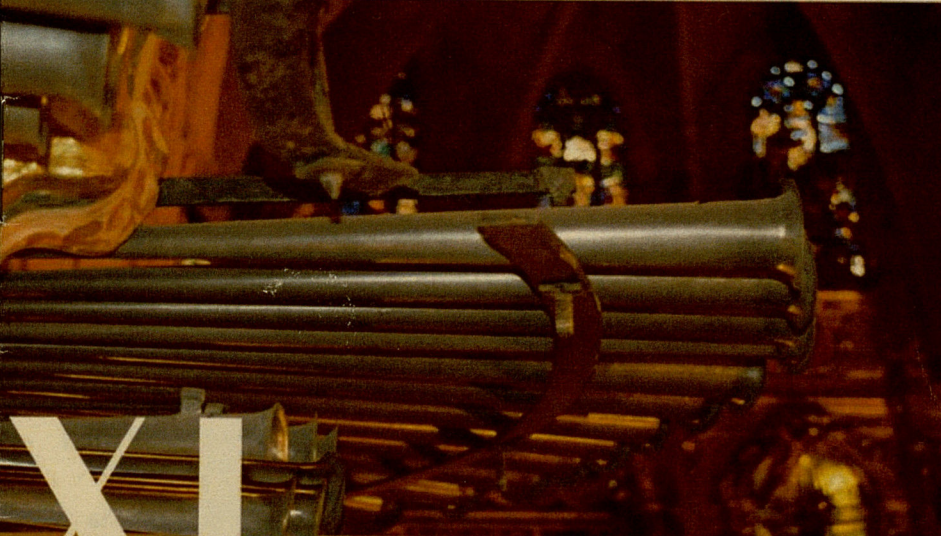


concerts d'orgue   organ concerts   conciertos de órgano   orgelkonzertes



# XI

## SETMANA

INTERNACIONAL

D'ORGUE

PALMA  
2018

ANTONI MARTORELL

7-11 | maig | 20:30

Basílica de sant Francesc

Homenatge a Miquel Torrell (1802-1868)



Us presentam, un any més, l'XI Setmana Internacional d'Orgue a la basílica de Sant Francesc, durant la qual alguns dels millors organistes del món ens mostraran la màgia suggerent de la bona música.

La música suggestiva de l'Orgue, rei dels instruments, farcida d'espiritualitat, ens apropa al Creador, estimula l'enteniment i commou el cor. En cap cas, ens deixa indiferents: ens dóna energia, serenor, pau, nostàlgia i ens ajuda a pregar. La música, a la vegada, ens ajuda a intensificar les emocions. De fet, escoltant bona música, ens tornam persones més positives, intel·ligents i acollidores.

Està ben comprovat que la música d'orgue ajuda en el procés de l'aprenentatge. Activa els dos costats del cervell, augmenta la memòria i facilita la comprensió. El cervell té la capacitat de destriar la felicitat i la tristesa de la música. Metges i psicòlegs recomanen escoltar, internalitzar i fruit de la música en directe per convertir-nos en persones millors, amb més capacitat intel·lectual i farcides de bonesa.

Deixem que Déu doni harmonia i moments de cel a la música de la nostra Setmana. Entonem ritmes de serenor i bona fe. I procurem escoltar els millors intèrprets d'Orgue del món, recordant, a la vegada, que la vida és una festa.

La música es una part integral de la nostra vida. Escoltar l'orgue redueix el cansament, reforça la salut, estimula el cervell, augmenta el rendiment acadèmic i laboral, facilita l'optimisme, equilibra les emocions, ens convida a socialitzar, ens acompanya a meditar i ens obre camins de satisfacció i alegria. Què més volem? Sona com un bàlsam reparador, que alleugera la càrrega pesada de mil preocupacions i ens dóna força per seguir endavant. Activa la nostra capacitat de pensar, d'estimar, de fruit, fins i tot en els moments més difícils. I, per damunt de tot, ens apropa al Creador.

Per això, val la pena fruit de l'encant de la música de l'orgue que sovint va tocar el mestre Antoni Martorell (TOR). La seva tasca engrescadora roman encara ben desperta dins els nostres cors. Ésser agraïts és propi de persones nobles i de bon gust. Aquest any també homenatjam Miquel Tortell, organista i compositor il·lustre, en els 150 anys de la seva mort.

Volem donar les gràcies a les prestigioses entitats que fan possible l'XI Setmana Internacional d'Orgue i agraïm, especialment, la valuosa col·laboració del Conservatori Superior de Música de les Illes Balears i del Cor de dones de la UIB.

P. Gregorio Mateu

Rector de la Reial basílica de Sant Francesc



# **CALENDARI DELS CONCERTS D'ORGUE A LA BASÍLICA DE SANT FRANCESC**

**7\_8\_9\_10\_11 de maig de 2018 a les 20:30**

**Dilluns\_7 de maig**

**Andreas Sieling (Alemanya)\_Organista**

**Orquestra del Conservatori Superior de  
les illes Balears (dir.: Alfredo Oyagüez)\_Orquestra**

**Dimarts\_8 de maig**

**Zuzanna Bator i Maciej Bator (Polònia)\_Organistes**

**Dimecres\_9 de maig**

**Kirstin Gramlich (Holanda)\_Organista**

**Dijous\_10 de maig**

**Birgitte Ebert (Dinamarca)\_Organista**

**Divendres\_11 de maig**

**Rafel Riera (Mallorca)\_Organista**

**Cor de dones de la UIB**

**(dir.: Lidia Fernández)\_Coral**

**Els concerts es projectaran a través d'una pantalla de vídeo vora l'altar de la basílica  
Ajuda voluntària a Càritas Mallorca: 1 €**

***Entrada gratuïta a tots els concerts***



**Dilluns\_7 de maig a les 20:30**

**Andreas Sieling (Alemanya)\_Organista**

**Orquestra del Conservatori Superior de les Illes Balears  
(dir.: Alfredo Oyagüez)\_Orquestra**



|                                                                     |                                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Ouverture</i> .....                                              | Antoni MARTORELL<br>(1913-2009)   |
| <i>"Schmücke dich, o liebe Seele"</i> .....<br>BWV 654              | Johann S. BACH<br>(1685-1750)     |
| <i>Passacaglia (interpretation according to Straube 1904)</i> ..... | Georg MUFFAT<br>(1653-1704)       |
| <i>Preludi i fuga en sol menor</i> .....<br>BWV 535                 | Johann S. BACH<br>(1685-1750)     |
| <i>Improvisation sur le «Te Deum»</i> .....                         | Charles TOURNEMIRE<br>(1870-1939) |

### **Orgue i orquestra**

|                                                                                                           |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <i>Marche Elégiaque op. 74</i> .....                                                                      | F. Alexandre GUILMANT<br>(1837-1911) |
| <i>Concert Orgue i Orquestra en Do M</i> .....<br>(Hob XVIII)<br>- Moderato<br>- Largo<br>- Allegro molto | Joseph HAYDN<br>(1732-1809)          |



## ANDREAS SIELING\_Organista

Andreas Sieling és organista de la catedral de Berlín i professor d'orgue a la Universität der Künste de Berlín. Va estudiar orgue, musicologia, alemany i comunicacions a les universitats de Düsseldorf, Halle i Berlín. Des de llavors, va continuar els seus estudis i els seus interessos acadèmics en diversos àmbits.

Un gran recorregut en la seva trajectòria de l'orgue, ha dut les seves gires de concerts per nombrosos països europeus, Amèrica del Nord, Rússia i Canadà. Els seus enregistraments recents inclouen CD d'obres de Charles Tournemire i "Alte Meister"; en arranjaments de Karl Straube a l'orgue Sauer de la catedral de Berlín, Jan Janca a l'orgue de la Gedächtniskirche a Berlín i Theophil Laitenberg a l'orgue de la Grunewaldkirche Berlín.

També són freqüents els seus concerts per a la ràdio i la televisió. Allunyat dels altres instruments, Andreas Sieling es concentra d'una manera particular a Berlín i a la seva història com a capital de música d'orgue. En el seu doctorat, es va centrar en la vida i obres de l'influent organista de Berlín del segle XIX August Wilhelm Bach.

La seva edició Berliner Orgelmusik des 19. Jahrhunderts (Breitkopf) va ser guardonada amb el Premi d'edició de música alemanya. Sovint és convidat com a expert amb l'orgue i per formar part de jurats internacionals d'orgue a competicions...





# ORQUESTRA DEL CONSERVATORI SUPERIOR DE MÚSICA DE LES ILLES BALEARS\_Orchestra

L'Orchestra del Conservatori Superior de Música de les Illes Balears comença el seu camí paral·lelament al desenvolupament del currículum acadèmic del centre. Entre les seves activitats s'inclou la feina de preparació del repertori específic per a la formació orquestral, així com la col·laboració amb solistes i directors, tant del centre com de l'àmbit nacional i internacional. El Conservatori Superior i les seves Orquestres Simfònica i de Cambra tenen el propòsit ferm de desenvolupar amb intensitat les seves activitats i de constituir un referent dins l'escena musical de les Illes, tant en les activitats realitzades a l'Auditori del Conservatori com en altres escenaris.

## ALFREDO OYAGÜEZ\_Director

És professor del Conservatori Superior de Música de les Illes Balears, professor dels cursos universitaris "Música en Compostela", director artístic i fundador de la "Camerata Deià", director artístic del Festival Internacional de Música de Deià i director artístic dels "Concerts d'Estiu" de la Fundació Bartomeu March de Palma i del Centre Cultural d'Andratx.

Va estudiar amb Almudena Cano i amb Consuelo Mejías al Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, on va obtenir el títol de Professor Superior de Piano.

L'any 1994 es va graduar a la Universitat de Yale amb un "Master of Music" i amb un altre Màster en interpretació pianística.

D'ençà de fa diversos cursos acadèmics és el director de les Orquestres Simfònica i de Cambra del Conservatori Superior de Música de les Illes Balears. Col·labora regularment amb artistes de reconegut prestigi internacional.





**Dimarts\_8 de maig a les 20:30 h.**

**Zuzanna Bator i Maciej Bator (Polònia)\_Organistes**



- Tiento de medio registro XXVI* ..... F. CORREA DE ARAUXO  
(1586-1654)
- Choral: "Vater unser in Himmelreich"* ..... Johann S. BACH  
*BWV 682* (1685-1750)
- Planetes: "Mart"* ..... Gustav HOLST  
(1874-1934)
- Romance for Harmonika* ..... R. VAUGHAN WILLIAMS  
(1872-1958)
- "Ad Patres" Sonata* ..... Bronius KUTAVICIUS  
(1932)
- Salm 90* ..... Bert MATTER  
(1937)
- "Lodate Dio" (Organista Celebrante)* ..... Antoni MARTORELL  
(1913-2009)
- Simfonia VI en sol menor (I Allegro)* ..... Charles M. WIDOR  
(1844-1937)





## **ZUZANNA BATOR**\_Organista

Va néixer el 13 de setembre de 1986 a Wrocław (Polònia). Es va graduar a la High School de Música a Wrocław, va assistir a les primeres classes d'orgue amb Klemens Kamiński i després va estudiar al Karol Acadèmia de Música Szymanowski de Katowice, a la classe de prof. Julian Gembalski i com a estudiant invitada ella també va estudiar a la classe de prof. Jon Laukvik a la Universitat Estatal de Música i Arts Escèniques a Stuttgart. Posteriorment també es va graduar a aquesta Universitat, sobresortint en la classe de prof. Bernhard Haas.

Ha rebut nombrosos premis de concursos d'orgue polonesos: primer premi a Wrocław el 2004, 2n premi a Cracòvia el 2008 i dues mencions especials a Poznań el 2008. Tenint en compte la seva trajectòria internacional, va arribar a la semifinal del Concurs Internacional d'Orgue de Brno l'any 2007, a més d'haver participat a cursos de màster de Guy Bovet, Lorenzo Ghielmi, Pieter van Dijk i Daniel Roth. Va rebre una beca especial del Ministeri de Cultura polonès, mentre que el Servei d'Estrangers Catòlics Alemanys (KAAD) a Bonn li va atorgar una beca per a orgue. Entre les actuacions de Zuzanna es sobresurten els concerts al Festival de Música d'Or i de Cambra a Słupsk, la del Festival de Bach a l'Església de Peça de Świdnica i el 34è Festival Internacional d'Orgue, Cor i Música de cambra a la basílica de Santa Maria a Gdańsk el 2011. També va participar al 'Musik zur Marktzeit' festival de Heilbronn i en els concerts de Morning Organ a Stuttgart. El 2012 va fundar conjuntament amb el seu marit la Fundació per al Suport a la Cultura Musical Chorda Auxit. Com a director de concerts d'orgue a la catedral de Świdnica, ha treballat regionalment i nacionalment, i ha convidat a organistes famosos, com Lorenzo Ghielmi i Bernhard Haas...

## **MACIEJ BATOR**\_Organista

Va néixer el 1984 a Kłodzko. Estudia orgue amb el Prof. Andrzej Chorosinski al Frederic Chopin Music Academy a Varsòvia. Va estudiar orgue com a estudiant Erasmus amb el Prof. Vincent Thévenaz al Conservatori de Música de Ginebra i amb el Prof. Jon Laukvik a Stuttgart. Va rebre un nombre de premis, inclòs el Tercer premi en el V Concurs de Música d'Orgue Polonès de la 15a Festa Música d'orgue del conservatori a Legnica (2002), Tercer premi i premi públic al Festival d'Orgue a Giżycko (2005), Menció d'Honor en el Concurs Internacional d'Orgue de Rumia (2004) on va ser finalista dues vegades (2003, 2004) i el 2003 va ser l'únic finalista no estudiant. Va assistir a diversos cursos mestres amb artistes com: Wolfgang Zerer, Olivier Latry, Bine-Katrine Bryndorf, Jacques Van Oortmerssen, Julian Gembalski, Edgar Krapp, Gerhard Weinberger.

Ha donat concerts a Polònia, Alemanya, Suïssa i Suècia (Göteborg International Organ Academy 2006). De 1997 a 2004, Maciej Bator va treballar a l'església monàstica de Kłodzko i finalment va desenvolupar un interès en la construcció de l'orgue prusià del segle XIX. És cantor de l'església de pau a Świdnica.





**Dimecres\_9 de maig a les 20:30 h.**

**Kirstin Gramlich (Holanda)\_Organista**



- Fantasia en re (dorian mode)* ..... Jan P. SWEELINCK  
(1562-1621)
- Wachet auf, ruft uns die Stimme BWV 645* ..... J. S. BACH  
(1685-1750)
- Sonata n. 4 op. 65 (Allegro con brio, Andante religioso, Allegretto, Allegro maestoso e vivace)* ..... F. MENDELSSOHN  
(1809-1847)
- Ecstasy* ..... Antoni MARTORELL  
(1913-2009)
- Theme & Variations* ..... H. ANDRIESEN  
(1892-1981)
- Trois Dances: Joies; Deuils; Luttes* ..... Jehan ALAIN  
(1911-1940)





## KIRSTIN GRAMLICH\_Organista

Kirstin Gramlich (neix al 1976 a Weinheim an der Bergstrasse, Alemanya) va estudiar música d'església al Col·legi de Música de Colònia, Alemanya. El 2001 va arribar als Països Baixos per obtenir un programa de màster amb orgue al Conservatori Reial de La Haya. El mestre del seu màster d'orgue va ser Jos van der Kooy. El 2004 va completar aquest màster amb la màxima qualificació i 'cum laude'. Des d'aleshores, Kirstin Gramlich s'ha convertit en un organista internacional de concerts, havent realitzat també concerts sobre diversos instruments de renom dels Països Baixos, com ara els orgues de Westerkerk i Oude Kerk a Amsterdam i l'orgue de Müller al Grote de Sint-Bavokerk a Haarlem. Al setembre de 2013, Kirstin Gramlich fou nomenada organista i directora de música al Grote de Lebuinuskerk de Deventer. El seu repertori com a director d'orquestra i coral inclou importants obres de la història de la música, des del segle XVII fins a les contemporanis en la improvisació. Actualment, la música del segle XVII, Johann Sebastian Bach, la música d'orgue de César Franck i Max Reger i la música contemporània tenen un paper destacat en el seu treball i interès.

Per la seva contribució especial al desenvolupament de la música contemporània d'orgue, va ser nominada al premi Sweelinck / Mueller el 2009. Des de 2015 Kirstin Gramlich interpreta una peça d'orgue-teatre per a nens amb l'actor Frank Groothof. Ella vol mostrar la seva fascinació per la música i aquest meravellós instrument per a la generació futura.

A més Kirstin Gramlich va estudiar direcció coral al Conservatori d'Amsterdam amb Jos Vermunt i Jos van Veldhoven. Des de 2010 ha dirigit diversos projectes amb grans cors i orquestres, com ara "Die Schöpfung" de J. Haydn, "Elias" de F. Mendelssohn-Bartholdy i "Saint Nicolas" de Britten (2012).



Dijous\_10 de maig a les 20:30 h.

Birgitte Ebert (Dinamarca)\_Organista



- Neuf Meditations sur le Mystère de la Sainte Trinité* ..... Olivier MESSIAEN  
(1908-1992)
- Hymn on 'Beautiful Saviour' BVN 157a (1918)* ..... Rued LANGGAARD  
(1893-1952)
- Mistero della cena (Organista Celebrante)* ..... Antoni MARTORELL  
(1913-2009)
- Metamorphoses for organ* ..... Peter MØLLER  
(1947-1999)
- *Allegro fuoco "Crist ha ressucitat..."(Corintis)*
  - *Lento misterioso "El que es sembra a la terra com un producte perible, s'eleva imperible" (Corintis)*
  - *Largo "En un moment... al so de la trompeta final, els morts ressuscitaran incorruptes i nosaltres serem transformats" (Corintis)*
- Sonata en sol menor opus 58* ..... I.P.E. HARTMAN  
(1805-1900)
- *Allegro marcato*
  - *Andantino*
- Tocata* ..... Théodore DUBOIS  
(1837-1924)





## BIRGITTE EBERT \_Organista

Birgitte Ebert es va llicenciar en música d'església a la Reial Acadèmia de Música a Copenhaguen el 1987 com a estudiant de Grethe Krogh i Flemming Dreisig. Va debutar al 1990 a Copenhaguen i va fer estudis a Lübeck amb Martin Haselböck i París amb Olivier Latry.

L'any 2000 va ser nomenada organista titular de la Catedral de Ribe. El 2017 va ser co-fundadora de The Rued Langgaard Society i, a partir de 2010, la coordinadora del Festival Rued Langgaard, que se celebra cada any a Ribe.

Birgitte Ebert ha interpretat concerts a diferents països de tot el món. El 2004 va publicar un cd amb música d'orgue danès i el cd To our lady, juntament amb la soprano Elisabeth Meyer-Topsøe. Birgitte és coeditor de tres volums d'orgue de Rued Langgaard.





**Divendres\_11 de maig a les 20:30 h.**

**Rafel Riera (Mallorca)\_Organista**

**Cor de dones de la UIB (dir.: Lidia Fernandez)\_Coral**



|                                                         |                                 |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Marxa pontifical*</i> .....                          | Miquel TORTELL<br>(1802-1868)   |
| <i>Ave Maria**</i> .....                                | Antoni MARTORELL<br>(1913-2009) |
| <i>Tantum ergo Op 65, N° 2**</i> .....                  | Gabriel FAURÉ<br>(1845-1924)    |
| <i>Pièce Héroïque*</i> .....                            | César FRANCK<br>(1822-1890)     |
| <i>Messe Basse. I. Kyrie eleison. II. Sanctus</i> ..... | Gabriel FAURÉ                   |
| <i>III. Benedictus. IV. Agnus Dei**</i>                 | (1845-1924)                     |
| <i>Scherzo in Sol Minore per Organo Op. 49, 2*....</i>  | M. E. BOSSI<br>(1861-1925)      |
| <i>Carrillon de Westminster*</i> .....                  | Louis VIERNE<br>(1870-1937)     |
| <i>Nigra sum**</i> .....                                | Pau CASALS<br>(1876-1973)       |
| <i>Ave Maria**</i> .....                                | Xabier SARASOLA<br>(1960)       |
| <i>Scherzo Symphonique, improvisació</i> .....          | Pierre COCHEREAU                |
| <i>transcrita per Jeremy Filsell*</i>                   | (1924-1984)                     |
| <i>Estrella de l'Auba**</i> .....                       | Miquel TORTELL<br>(1802-1868)   |

**\*Orgue \*\*Cor i orgue**





## **RAFEL RIERA\_Organista**

Nascut a Petra (Mallorca) l'any 1978, començà els seus estudis musicals com a blavet al Santuari de Lluc amb el Pare Jaume Palou (MSSCC). Després de seguir estudis de piano, es decantà pels d'orgue. Ha rebut classes de la prestigiosa professora catalana Montserrat Torrent. Ha estudiat al Conservatori nacional de la regió (CNR) de Toulouse (França) amb els professors Michel Bouvard i Jan Wilem Jansen, obtenint el primer premi de fi de carrera. Des de l'any 1999 és organista titular del Santuari de Lluc. Ha col·laborat com a organista amb la Coral universitària de les Illes Balears, ha actuat al VIIIè Festival internacional d'orgue de Toulouse, al cicle de concerts que organitza la fundació ACA dels orgues històrics de Mallorca, al cicle de concerts del Corpus a Palma, al Festival internacional d'orgue Antoni Martorell, en els concerts del Museu dels Agustins a Toulouse als Concerts de la capella de la Salpitiera de Paris, ha col·laborat amb la coral Dagilelis de Lituania i al Cicle de Concerts d'estiu a la catedral de Copenhaguen (Dinamarca).

Actualment també desenvolupa la tasca de recopilació i edició de l'obra integral del compositor i director Jaume Palou i Sabater, antic mestre seu, de la qual ja n'han estat publicats dos volums. Compagina la seva tasca diària d'organista amb la de concertista i amb la docència.

## **COR DE DONES DE LA UIB\_Coral**

És un grup creat durant l'any acadèmic 2016-17 en el si de les corals filials de la Coral Universitat de les Illes Balears, a proposta de la cantaire de la Coral UIB Lidia Fernández, que n'és la directora titular.

És la darrera formació vocal que s'hi ha incorporat a les corals filials de la Coral Universitat de les Illes Balears (Coral UIB): Corals Infants de Joventuts Musicals de Palma, Cor de Pares i Mares de la UIB, Coral Juvenil de Joventuts Musicals de Palma, Orfeó Universitat de les Illes Balears, Cor de Mestres Cantaires de la UIB, Cor de Majors de la UIB, Cor de Dones de la UIB i Poema Harmònic.

Abrança veus femenines, la majoria de les quals canta a altres agrupacions de la família coral, i d'altres han tengut vinculació amb les corals de la UIB. El treball vocal i la divulgació de nous repertoris a veus blanques són els principals objectius de la novella agrupació.





DISPOSICIÓ DEL GRAN ORGUE DE  
LA REIAL BASÍLICA DE SANT  
FRANCESC

(Orgue antic construït per Jordi Bosch  
l'any 1771 Orgue actual reconstruït i  
ampliat per Gerhard Grenzing, l'any  
2008)

II Orgue Major: Great Organ

- 1- Flautat Major, 16' (Principal)
- 2- Flautat 8' (Principal)
- 3- Flauta Xemeneia 8' (Flute)
- 4- Flauta Harmònica 8' (Flute)
- 5- Octava 4' (Principal)
- 6- Dotzena 2 2/3' (Principal)
- 7- Quinzena 2' (Principal)
- 8- Ple V-VI (Mixtur)
- 9- Cimbalet III (Mixtur)
- 10- Corneta VI (Solo stop)
- 11- Trompeta Major 16'
- 12- Trompeta Real 8'
- 13- Trompeta Batalla 8 (Chamada)
- 14- Baixons 4' Basso (Chamada)
- 15- Clarins 8' Tenor (Chamada)
- 16- Clarí 15ª 2' Basso (Chamada)
- 17- Trompeta Magna 16' Tenor  
(Chamada)
- 18- Xeremia alta 4' Tenor  
(Chamada)
- 19- Dolçaina 8'

I Cadireta: (Positiv)

- 20- Bordó 8' (Flute)
- 21- Flautat 8' (Principal)
- 22- Octava 4'
- 23- Tapadet 4' (Flute)
- 24- Quinzena 2'
- 25- Dinovena 1 1/3' (nasard)
- 26- Sesquialtera II
- 27- Cimbalet III (Mixtur)
- 28- Savoyana 8'
- 29- Trèmol  
Picarols

III Orgue Expressiu: Swell

- 30- Viola 8' (Principal)
- 31- Unda Maris 8' (V. Celeste)
- 32- Corn de Nit 8'
- 33- Octava 4'
- 34- Flauta Octaviant 4' (Flute)
- 35- Dotzena 2 2/3' (nasard)
- 36- Quinzena 2'
- 37- Flabiol 2' (Flute)
- 38- Dissetena 1 3/5'
- 39- Ple IV-V (Mixtur)
- 40- Fagot 16'
- 41- Trompeta Harmònica 8'
- 42- Clarí 4'
- 43- Oboè 8'
- 44- Veu Humana 8'
- 45- Trèmol

Pedal:

- 46- Contres obertes 16'
- 47- Subbaix 16'
- 48- Quinta 10 2/3'
- 49- Flautat 8'
- 50- Baix 8'
- 51- Dotzena Major 5 1/3'
- 52- Tenor 4'
- 53- Ple IV (Mixtur)
- 54- Bombarda 32'
- 55- Bombarda 16'
- 56- Trompeta 8'
- 57- Clarí 4'



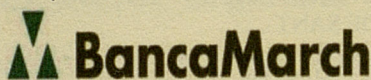
Producció i organització



Convent de  
Sant Francesc



Ho patrocina



Consell de  
Mallorca

Vicepresidència de  
Cultura, Patrimoni i Esports

Ajuntament  de Palma



Hi col·laboren



Universitat  
de les Illes Balears



Ajuntament  
de Muro



**Basilica de Sant Francesc Palma C/ Ramon Llull 1**

Els concerts es projectaran a través d'una pantalla de vídeo vora l'altar de la basilica

Ajuda voluntària a Càritas Mallorca: 1 €

***Entrada gratuïta a tots els concerts***